

KOČÁR DO VÍDNĚ, ČSSR 1966, r. Karel Kachyňa (76 minut, česky / anglické titulky). Komorní psychologické drama je křehkou studií o přerodu strachu až do nenávisti. Na pomstu připravená Krista (jedna ze životních úloh Ivy Janžurové), kterou dva němečtí vojáci na sklonku války přinutí, aby je svým vozem dovezla k rakouské hranici den poté, co Němci oběsili jejího muže, nakonec nedokáže nepřítel zabit a zoufalou útěchu najde v obje-tí vyděšeného mladičkého vojáka. **COACH TO VIENNA, Czechoslovakia 1966, dir. Karel Kachyňa (76 minutes, Czech version / English subtitles).** *Coach to Vienna* is an intimate psychological drama about the subtle transition of fear into hatred. The heroine Krista is played by Iva Janžurová who undoubtedly gave one of the best performances in her life. At the end of war the Germans hang Krista's husband. On the following day two German soldiers force Krista to take them to the Austrian border in her coach. Krista is ready to avenge her husband, but at the end she is unable to kill the enemy. She finds desperate consolation in the arms of a young and frightened soldier.

MARTA, ČR 2006, r. Marta Nováková (77 minut, česky / anglické titulky). Psychologické drama debutující Marty Novákové. Je válka; lidé se

podezřívají, nenávidí, zabíjejí. Osud (nebo náhoda?) svede dohromady otce a syna ze samoty uprostřed lesů se zraněnou nepřátelskou špiónkou. Všichni tři se tak ocitnou na prahu nové války. Války, kterou mají sami v sobě. Každý bojuje s každým včetně sama sebe, všichni dohromady čelí světu tam venku a mu-sejí zápasit i s přírodou. **MARTA, CZ 2006, dir. Marta Nováková (77 minutes, Czech version / English subtitles).** Marta is Marta Nováková's psychological drama debut. It is set in the times of war – people are suspicious, they hate and kill each other without reason. In the middle of deep woods fate (or chance?) brings together father and his son with the enemy's spy. All three of them suddenly have to face a new war which rages inside of them. Everybody fights everybody else, including themselves. They also fight the world around them and ruthless nature..

KDO CHCE ZABIT JESSII?, ČSSR 1966, r. Václav Vorlíček (80 minut, česky / anglické titulky). Manželé (oba docenti) Beránkovi žijí každý svou vědeckou prací a aplikují ji ve svém životě. Docent Beránek se začte do komiksu, jehož postavy se pak objeví v jeho snech, odtud je omylem zhmotní manželčín vynález... Film *Kdo chce zabít Jessii?* autor-ské dvojice Vorlíček-Macourek uvedl na plátna feno-

mén komiksu a na výtvarnou scénu kreslíře Káju Saudka, který výtvarně zpracoval titulky, plakát a několik stran komiksu o honbě za antigravitačními rukavi-cemi... **WHO WANTS TO KILL JESSIE?, ČSSR 1966, r. Václav Vorlíček 1966, dir. Václav Vorlíček (80 minutes, Czech version / English subtitles).** The main heroes of this film are a husband and a wife, both university professors who live for their research and don't hesitate to apply it in their lives. Mr. Beránek discovers the appeal of comic books and starts to dream about their characters. His wife, Mrs. Beránková, invents a machine which turns dreams into reality... *Who Wants to Kill Jessie?* by Vorlíček and Macourek was the first film in Czech cinematography which introduced the phenomena of comic books on screen. It also introduced the cartoonist Kája Saudek who created the subtitles, the poster and a number of pages from a fictitious comic book about the quest for anti-gravitational gloves...

PÝCHA A PŘEDSUDEK (Pride and Prejudice), VB 2005, r. Joe Wright (127 minut, anglicky / české titulky). Snová výprava do Anglie konce 18. století líčí osudy pěti krás-ných sester Bennetových, které matka vychovala k životnímu názoru, podle něhož je žena šťastná, jen

kdž se bohatě provdá. Tomuto modelu se za podpory dětinského otce úspěšně zpirá jen Elizabeth. Do té doby, než se objeví charismatický Mark Darcy... **PRIDE AND PREJUDICE, UK 2005, dir. Joe Wright (127 minutes, English version / Czech subtitles).** Pride and Prejudice is an expedition to 18th century England. It portrays the destinies of five sisters from the Bennet family, whose mother brought them up convincing them that a woman can only be happy when she marries a rich man. Only Elizabeth, supported by her childish father, resents this set para-digm. Until she meets the charismatic Mark Darcy...

MOTOCYKLOVÉ DENÍKY (Diarios de motocicleta), USA-PERU 2004, r. Walter Salles (128 minut, španělsky/ české titulky). Dramatizace zážitků mladého Ernesta "Che" Guevary během jeho motocyklového výletu po jihoamerickém kontinentu. **MOTORCYCLE DIARIES, USA-PERU 2004, dir. Walter Salles (128 minutes, Spanish version / Czech subtitles).** The film depicts the young Ernesto "Che" Guevara's motor-cycle trip on the South American continent.

CASABLANCA, USA 1942, r. Michael Curtiz (102 minut, anglicky / české titulky). Děj

tohoto kultovního snímku nabízí milostnou romanci i napínavý politický příběh s kriminálními prvky. Rada kritiků považuje Casablanca za vůbec nejlepší film všech dob, kterému dominuje výtečné herecké obsa-zení v čele s Humphrey Bogartem. **CASABLANCA, USA 1942, dir. Michael Curtiz (102 minutes, English version / Czech subtitles).** The plot of this film offers a romance as well as an exciting political story with criminal elements. A number of reviewers consider Casablanca the best film ever made. It is dominated by extraordinary actors lead by Humphrey Bogart.

PLECHOVÝ BUBÍNEK (Die Blechtrommel/Blaszany bebe-nek), SRN-FRA 1979, r. Volker Schlöndorff (154 minut, německo-polsky / české titulky). Plechový bubínek, stěžejní román německé literatury, byl dlouho považován za nezfilmovatelný, zvláště kvůli sporné otázce, kdo by měl hrát malého Oskara – dítě, nebo lilipután? Revoltující Oskar se ve třech letech roz-hodne, že přestane růst. Od té doby je pevně svázan se svým bubínkem... **THE TIN DRUM, GER-FRA 1979, dir. Volker Schlöndorff (154 minutes, German – Polish version / Czech subtitles).** The Tin Drum, one of the major works of German literature, was

long thought to be unfilmable because of one special problematic question: Who should play the little Oscar? A child or a Lilliputian? At the age of three Oscar rebels against the adult world by deciding to stop growing up. Since then he is closely tied to his tin drum...

ARIZONA DREAM, USA / FRA 1991, r. Emir Kusturica (141 minut, anglicky / české titulky). Hrdinou podivně fantastního filmu o nenapl-něných snech a prvních pocitnutích je mladý Axel, který se dostává do Arizony, aby se stal svědkem na strýcově svatbě. Záhy nachází sám v tomto vyprahlém koutě lásku... **ARIZONA DREAM, USA / FRA 1991, dir. Emir Kusturica (141 minutes, English ver-sion / Czech subtitles).** Arizona Dream is a slightly grotesque film about unfulfilled dreams and comings of age. Its protagonist is a young man called Axel who travels to Arizona to be the best man on his uncle's wedding. Unexpectedly, in this barren part of the world he also falls in love...

ZLOMENÉ KVĚTINY, USA 2005, r. Jim Jarmusch (105 minut, anglicky / české titulky). Don (Bill Murray) je starý mládenec. Právě ho opustila jeho poslední láska, čímž se nenechá rušit. Dostane ale záhadný dopis, jenž naznačuje, že má

www.kinosvetozor.cz
Vodičkova 41 (passáž Světozor)
e-mail: info@kinosvetozor.cz
tel.: 224 946 824
Bar a pokladna kina
otevírají denně v 10:30.
The bar and the box office open at 10:30 am.

PROGRAM 31. 8. – 13. 9. 2006



ČSOB

Pro bohatší život

HLAVNÍ PARTNER KINA SVĚTOZOR

KINOSVĚTOZOR
arthouse
...jednička s hvězdičkou

FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

31. 8. – 6. 9. NEBOHÁ PANÍ POMSTA (Chinjeolhan Geum-ja ssi), Již-ní Korea 2005, r. Chan-wook Park (121 minut, korejsky / české titulky). Posledním mistřilem Par-kovy trilogie o pomstě (Sym-pathy for Mr. Vengeance – 2002, Old Boy - 2003) je mladá žena Lee Geum. V devatenácti letech byla obviněna z vraždy pětiletého chlapce. Společnost byla jejím činem silně pobouřena a žádala vysoký trest. Dostala třináct a půl roku. Celých třináct a půl roku plánuje odvetu. Za zločin, který nespáchala, za příkoří, které musela ve vězení vytrpět, za dcerku, kterou musela opustit. I poslední snímek trilogie získal spoustu nominací a cen na filmových festivalech (např. v Benátkách 2005 Malého zlatého lva). **SYMPATHY FOR LADY VENGE-ANCE, South Korea, 2005, dir. Chan-wook Park (121 minutes, Korean version / Czech subtitles).** The last part of Park's trilogy about vengeance (*Sympathy for Mr. Vengeance* - 2002, *Old Boy* – 2003), intro-duces a young woman called Lee Geum who has been accused of a mur-der of a five-year-old boy. The society had been shocked by her presumed crime and demanded her severe punishment. She was sentenced to 13.5 years in prison. Throughout all these years she has been planning a revenge for the crime she has never committed, for all the lost years she suffered from injustice in jail, for the daughter she was made to leave behind. The film has been nominated at a number of film festivals and it has won a number of awards (for example the Little Golden Lion at the Venice Film Festival)

V devatenácti letech byla obviněna z vraždy pětiletého chlapce. Společnost byla jejím činem silně pobouřena a žádala vysoký trest. Dostala třináct a půl roku. Celých třináct a půl roku plánuje odvetu. Za zločin, který nespáchala, za příkoří, které musela ve vězení vytrpět, za dcerku, kterou musela opustit. I poslední snímek trilogie získal spoustu nominací a cen na filmových festivalech (např. v Benátkách 2005 Malého zlatého lva). **SYMPATHY FOR LADY VENGE-ANCE, South Korea, 2005, dir. Chan-wook Park (121 minutes, Korean version / Czech subtitles).** The last part of Park's trilogy about vengeance (*Sympathy for Mr. Vengeance* - 2002, *Old Boy* – 2003), intro-duces a young woman called Lee Geum who has been accused of a mur-der of a five-year-old boy. The society had been shocked by her presumed crime and demanded her severe punishment. She was sentenced to 13.5 years in prison. Throughout all these years she has been planning a revenge for the crime she has never committed, for all the lost years she suffered from injustice in jail, for the daughter she was made to leave behind. The film has been nominated at a number of film festivals and it has won a number of awards (for example the Little Golden Lion at the Venice Film Festival)

7. 9. – 13. 9. INÉ SVETY, SR / ČR 2006, r. Marko Škop (78 minut, sloven-sky). Východoslovenský re-gion Saris leží na hranici mezi západní a východní Evropou. Teritórium pod Východnými Karpátymi obýva národnostně a nábožensky rôznorodé obyvatelstvo, je to takový „malý Babylon“. Dokument zdejší obyvatele: Sarisány, Rusíny, Romy, Židy..



Dokument o variabilité etnik a pohledů na svět získal na MFF Karoly Váry 2006 Cenu diváků. **OTHER WORLDS, Slovakia / CZ, dir. Marko Škop (78 minutes, Slovak version).** Saris is the name of a region in eastern Slovakia. It is a part of a borderline between western and eastern Europe under the East Carpathians. The territory is populated by various ethnic and religious groups; it is familiarly called the "Little Babylon". *Other Worlds* documents the diversity of ethnic groups, their opinions, and the effect of globalization on local inhabitants: Sarisáns, Ruthenians, Romanis, Jews... Other Worlds won the Viewers Award on this year's IFF Karoly Váry

RADIO: 91,9 fm

RESPEKT

EUROPA ★ CINEMAS

syna. Vydá se pátrat, která z jeho milenek by mohla být autorkou... **BROKEN FLOWERS, USA 2005, dir. Jim Jarmusch (105 minutes, English version / Czech subtitles).** Don (Bill Murray) is a bachelor. His last love just left him but he doesn't really mind. One day he receives a mysterious letter insinuating that he has a son. He sets out to discover which of his former lovers might be the author of the letter...

OLDBOY, Korea 2003, r. Park Chan-wook (120 minut, korejsky / české titulky). Touhu po pomstě zažije každý, ale málokdo ji uskuteční, neboť ji společnost jako zkázonosnou zavrhuje, domnívá se Park Chan-wook, autor filmu *Oldboy*, jenž je druhým dílem jeho trilogie na téma msta. Po patnácti letech věznění v hotelovém pokoji je Dae-su propuštěn. Neví, proč a kým byl vězněn, ale má pět dní na to, aby vypátral. Jen tak bude opravdu volný. Není sám, kdo má chuť se mstít. **OLDBOY, Korea 2003, dir. Park Chan-wook (120 minutes, Korean version / Czech subtitles).** Chan-wook, author of the film *Oldboy*, thinks that everyone wants revenge but that only a few people actually perform it, because society perceives it as contemptible. *Oldboy* is the second part of Chan-wook Park's trilogy dealing with the issue of revenge. Dae-su is freed after being held in a hotel room for 15 years. He does not know who imprisoned

him or why, and is given five days to find out; only then will he be truly free. He is not the only one seeking revenge though. *Oldboy* is a mystic thriller based on the Japanese comic of the same name.

PŮLNOČNÍ KOVBOJ, USA 1969, r. John Schlesinger (113 minut, anglicky / české ti-tulky). Tato „bible nezávislého filmu“ prolomila oscarou bariéru i pro snímky mládeži nepřístupné (ze 7 no-minací získala 3 sošky). Naivní playboy, který živen pře-svědčením o své atraktivnosti pro newyorské solventní paničky opouští zaplivaný texaský bar, aby se mu velko-město odvděčilo přátelstvím s dalším životním ztrosko-tancem... **MIDNIGHT COWBOY, USA 1969, dir. John Schlesinger (113 minutes, English version / Czech subtitles).** "The bible of independent film" broke through the Oscar barrier for adults-only films (out of 7 nominations it won three Oscars). The film is a story of a naive playboy who leaves a dingy Texas bar to go to New York because he is convinced the solvent city ladies will find him attractive. The city repays him with a strange friendship with another drifter...

JARO, LÉTO, PODZIM, ZIMA... A JARO (Bom, Yeoreum, Gaeul, Gyeoul... Geurigo Bom), Korea-SRN 2003, r. Kim Ki-Duk (103 minut, korejsky /

české titulky). Velmi intenzivní příběh se celý ode-hrává na překrásném jezeře obklopeném stromořadí-m, kde je umístěn malý plovoucí buddhistický klášter. Film je rozdělen do pěti kapitol, z nichž každá předsta-vuje období lidského života. S mimořádnou pozorností věnovanou vizuálním detailům vytvořil Kim Ki-Duk ori-ginální, a přitom univerzální příběh o lidské duši na cestě od nevinnosti přes lásku a zlo k poučení a znou-vrození. **SPRING, SUMMER, FALL, WINTER... AND SPRING, Korea-GER 2003, dir. Kim Ki-Duk (103 minutes, Korean version / Czech subtitles).** A very intensive story that takes place on a beautiful lake surrounded by a line of trees on which floats a small Buddhist monastery. The film is divided into five chapters, each of which presents one period of human life. With outstanding attention dedicated to visual effects Kim Ki Duk created a unique and at the same time universal story about human soul on its way from innocence to love and evil and ending with enlighten-ment and rebirth.

KAFE A CIGÁRA, USA 2003, r. Jim Jarmusch (96 minut, anglicky / české titulky). V roce 1986 natočil Jarmusch pro televizi krátký snímek, ve kterém u stolku s kávou a cigaretami debatují Roberto Benigni a Steven Wright. Téma jej inspirovalo natolík, že jej rozvinul ještě desetkrát. Tak vzniklo celo-

večerní pásmo vtipných konverzačních miniatur. **COF-FEE AND CIGARETTES, USA 2003, dir. Jim Jarmusch (96 minutes, English version / Czech**

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

4. 9. / 20:30 / OBŘÍ BUDDHOVÉ, ŠVÝCARSKO 2005, r. Christian Frei (95 minut, anglicky, fran-couzsky, arabsky, dari, mandarinsky / české titulky). „Clenové Tálibánu byli šťastní. Zničili něco, co se už nikdy nepodaří obnovit,“ říká Tajsir Alony, reportér Al–Džazíry a jeden z mála, kteří viděli zničení 1500 let starých monumentálních soch Buddha v afghánském Bamjánu v únoru 2001. **THE GIANT BUDDHAS, SWISS 2005, dir. Christian Frei (95 minutes, English, French, Arabic, Dari, Mandarin version / Czech subtitles).** „The Taliban were happy. They had destroyed something that could never be rebuilt,“ says Taysir Alony, an Al Jazeera TV reporter and one of the few foreigners to witness, the destruction of the 1500 year–old monumental Buddha statues in Bamiyan, Afghanistan, by the Taliban in February 2001.

11. 9. / 20:30 / LARRY Z NAŠÍ ULICE, USA 2001, r. Alice Elliot (34 minut, anglicky / české titulky).

subtitles). In 1986 Jarmusch made a short film in which there are Roberto Benigni and Steven Wright sitting at a table, talking, drinking coffee and smoking

Dobrosrdečný a optimistický pohled na duševní nemoc a lidskou laskavost. Larrymu Selmanovi je 59 let a je mentálně zaostalý. Je ve svém okolí známý, neboť vybírá peníze na charitu. Ačkoli sám žije z deseti dolarů na měsíc a z jídla, které pro něj připravuje strýc, vydělá každoročně tisíce dolarů na dobročinné účely. **COL-LECTOR OF BEDFORD STREET, USA 2001, dir. Alice Elliot (34 minutes, English version / Czech subtitles).** This documentary takes a warmhearted and optimistic look at mental illness and love. Larry Selman, 59, is mentally retarded. He is well known in the neighborhood because he raises money for charity organizations. Although he lives on ten dollars a month and whatever food his uncle prepares for him, he is able to raise thousands of dollars each year for charity. **TO SME MY / THIS IS WHO WE ARE, SLOVEN-SKO / SLOVAKIA 2000, r. Jana Pirohová (19 min., slovensky / anglické titulky / Slovak version / English subtitles).** Lidé s mentálním handicapem nemusejí jen nečinně sedět doma nebo být zavřeni v ústavu. / The mentally disabled do not need to lead disabled lives.

cigarettes. Jarmusch found the motive so inspiring he developed it into ten more short films which toget-her make the whole feature length film.

DEJME CIHLY DOHROMADY! / LET'S PUT THE BRICKS TOGETHER!, ČR 2005, r. David Čálek (20 minut, česky / Czech version). Krátký film o Akci cihla - benefiční kampani na pod-poru chráněného bydlení a dílen pro mentálně posti-žené. / A short film by David Čálek about the projekt "Cihla" - "Brick".

VÝSTAVA / EXHIBITION

Čínské tajemství ve Světozoru / 1. 9. - 30. 9.

Je možné z fotografií poznat, kdo skutečně jsme?



Remake úspěšné výstavy v Má-nesu z června 2005 k celoveče-rnímu dokumentu Lucie Králové Ztracená dovolená (tato první dokumentární detektivka v kinech v roce 2007). Vystaveny budou náhodně nalezené fotografie ne-známych čínských turistů. Více na www.lostholiday.com.

31. 8. – 6. 9.		ČTVRTEK / THU 31. 8.	PÁTEK / FRI 1. 9.	SOBOTA / SAT 2. 9.	NEDĚLE / SUN 3. 9.	PONDĚLÍ / MON 4. 9.	ÚTERÝ / TUE 5. 9.	STŘEDA / WED 6. 9.
SÁL VELKÝ	11:15	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	půlnoční kovboj - projekce pro seniory \$▼
	13:30	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi
	16:30	oldboy	oldboy	oldboy	oldboy	oldboy	oldboy	oldboy
	18:45	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi
	21:00	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi	iné svety - slavnostní premiéra 20:00	nebohá paní pomsta chinjeolhan geum-ja ssi
SÁL MALÝ	11:00	kafe a cigára coffee and cigarettes \$▼	kafe a cigára coffee and cigarettes \$▼	kafe a cigára coffee and cigarettes \$▼	kafe a cigára coffee and cigarettes \$▼	kafe a cigára coffee and cigarettes \$▼	kafe a cigára coffee and cigarettes \$▼	kafe a cigára coffee and cigarettes \$▼
	13:00	půlnoční kovboj midnight cowboy	půlnoční kovboj midnight cowboy		půlnoční kovboj midnight cowboy	půlnoční kovboj midnight cowboy	půlnoční kovboj midnight cowboy	půlnoční kovboj midnight cowboy
	15:15	kdo chce zabít jessii? (angl. tit) DVD who wants to kill...? (engl. subtit.) \$▼	kdo chce zabít jessii? (angl. tit) DVD who wants to kill...? (engl. subtit.) \$▼		kdo chce zabít jessii? (angl. tit) DVD who wants to kill...? (engl. subtit.) \$▼	kdo chce zabít jessii? (angl. tit) DVD who wants to kill...? (engl. subtit.) \$▼	kdo chce zabít jessii? (angl. tit) DVD who wants to kill...? (engl. subtit.) \$▼	kdo chce zabít jessii? (angl. tit) DVD who wants to kill...? (engl. subtit.) \$▼
	17:00	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)
	18:30	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	kdo chce zabít jessii? (angl. tit) DVD who wants to kill...? (engl. subtit.) \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	jaro, léto, podzim, zima... a jaro bom, yeoreum, gaeul, gyeoul... \$▼	kdo chce zabít jessii? (angl. tit) DVD who wants to kill...? (engl. subtit.) \$▼
	20:30	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	obří buddhové - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:30	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)

\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection **PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!**

7. 9. – 13. 9.		ČTVRTEK / THU 7. 9.	PÁTEK / FRI 8. 9.	SOBOTA / SAT 9. 9.	NEDĚLE / SUN 10. 9.	PONDĚLÍ / MON 11. 9.	ÚTERÝ / TUE 12. 9.	STŘEDA / WED 13. 9.
SÁL VELKÝ	11:15	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼		
	14:00	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds		
	15:30	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers		
	17:30	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)
	19:15	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds
SÁL MALÝ	21:00	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	arizona dream	arizona dream	plechovy bubinek die blechtrommel	plechovy bubinek die blechtrommel	casablanca
	11:00	casablanca \$▼	casablanca \$▼	casablanca \$▼	casablanca \$▼	casablanca \$▼		
	13:00	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)		
	14:45	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta		
	17:15	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds	iné svety other worlds
	19:00	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)	marta (angl. tit. / engl. subtit.)
20:30	kočár do vídně (angl. tit.) \$▼ DVD coach to vienna (engl. subtit.)	kočár do vídně (angl. tit.) \$▼ DVD coach to vienna (engl. subtit.)	kočár do vídně (angl. tit.) \$▼ DVD coach to vienna (engl. subtit.)	kočár do vídně (angl. tit.) \$▼ DVD coach to vienna (engl. subtit.)	larry z naší ulice + to sme my + dejme cihly dohromady! 20:30	kočár do vídně (angl. tit.) \$▼ DVD coach to vienna (engl. subtit.)	kočár do vídně (angl. tit.) \$▼ DVD coach to vienna (engl. subtit.)	

\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection **PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!**